**Translation Activity**

**Directions**:

1. Use “Mary had a Little Lamb” as a guide. First, sing the song and record lyrics (as shown below) in English. Then, use a chart (see StudentTranslationActivity) to record lyrics in Spanish.

**\*\*\*NOTE: The StudentTranslationActivity is made to save paper. There are three handouts per one page of paper. The front is “Mary had a Little Lamb” and the back is “Row, Row, Row your Boat” (to be used as an extension activity if students finish the front early).**

* 1. Model line one (*Mary had a little lamb*) by translating for them. While doing this, be sure to explain how to translate and the language to select.
  2. Invite students up as a guided practice for the class to translate line two (*Little lamb, little lamb*).
  3. As independent practice, students will translate the third line (*Mary had a little lamb*) WHICH IS THE SAME AS THE FIRST… and the fourth line (*Its fleece was white as snow*)

1. When students have completed “Mary had a Little Lamb,” they can be directed to the back where they can find “Row, Row, Row your Boat.”
   1. Students can choose a language to translate the song from English into preferably their native tongue.
2. Sing in both languages!!! Use youtube for versions if uncomfortable singing alone

Mary had a little lamb

Little lamb, little lamb

Mary had a little lamb

Its fleece was white as snow

<https://www.youtube.com/watch?v=R3JWZTLPSGg>

Mary tenía un pequeño cordero,  
Pequeño cordero, pequeño cordero  
Mary tenía un pequeño cordero  
Su lana era blanca como la nieve como la nieve blanca.

Row, row, row your boat

Gently down the stream

Merrily, merrily, merrily, merrily

Life is like a dream

<https://www.youtube.com/watch?v=7otAJa3jui8>

(This version I would share the following day—as homework—since my heritage stems from Germany)

Twinkle, twinkle little star,

How I wonder what you are,

Up above the word so high

Like a diamond in the sky

Twinkle, twinkle little star

How I wonder what you are

<https://www.youtube.com/watch?v=UVxrT8E8m6I>

Funkel, funkel, kleiner Stern,  
Wie ich mich frage, was du bist.  
Weit über der Welt so hoch,  
Wie ein Diamant am Himmel.  
Funkel, funkel, kleiner Stern,  
Wie ich mich frage, was du bist!